URZĄD MIEJSKI
w Dąbrowie Górniczej
WYDZIAŁ
PRZEDSIĘWZIĘĆ PUBLICZNYCH

Dąbrowa Górnicza, dnia 27 października 2006 roku

WPP.3054-8-10/06

wg rozdzielnika

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia na zadanie "Udzielenie i obsługa kredytu bankowego w wysokości 12 000 000,00 PLN na finansowanie zadań inwestycyjnych".

W związku z otrzymanymi zapytaniami do wyżej wymienionego postępowania, Zamawiający udziela odpowiedzi i wyjaśnień:

Pytanie 1
Uprzejmie proszę o przekazanie pełnych "Sprawozdań z wykonania budżetów" za rok 2004 oraz 2005 (odpowiednio zatwierdzonych przez Radę Miasta),

Odpowiedź
Jedynym sprawozdaniem zatwierdzonym przez Radę Miejską jest sprawozdanie opisowe z wykonania budżetu miasta za dany rok wraz z załącznikami cyfrowymi.
Sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2004 i 2005 znajdują się w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie:
www.bip.dabrowa-gornicza.pl.
zakładka: Majątek - sprawozdania z wykonania budżetu.

Pytanie 2
Zwracamy się z prośbą o dostarczenie następujących dokumentów:

Sprawozdanie finansowe dla Ministra Finansów o nadwyżce albo deficycie (RB-NDS) sporządzone na koniec III kwartału roku 2006,
Odpowiedź
W załączeniu przekazujemy kserokopię sprawozdania RB-NDS za III kwartały 2006 roku.

Sprawozdanie finansowe dla Ministra Finansów o stanie zobowiązań (RB-Z) sporządzone na koniec III kwartału roku 2006,
Odpowiedź
W załączeniu przekazujemy kserokopię sprawozdania RB-Z za III kwartały 2006 roku.

Prognozy na okres kredytowania,
Odpowiedź
W załączeniu przekazujemy kserokopię zestawienia przepływów pieniężnych.

Aktualne zaświadczenie z ZUS i US
Odpowiedź

W załączeniu przekazujemy kserokopię oświadczenia dotyczącego Urzędu Skarbowego i Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

Aktualne opinie bankowe,
Odpowiedź
W załączeniu przekazujemy kserokopię opinii bankowej.

Pytanie 3
W umowie kredytowej załączonej do SIWZ za stronę umowy nie działa Skarbnik Gminy, czy umowa będzie opatrzona jego kontrasygnatą.

Odpowiedź
Tak.

Pytanie 4
W § 1 pkt 3 umowy kredytowej Gmina zastrzega sobie prawo zmiany wykazu zadań inwestycyjnych; jednocześnie nie określono: w jakiej formie Wykonawca będzie informowany o zmianie wykazu zadań inwestycyjnych, czy ich zakres zostanie każdorazowo zmieniony Uchwałą Miejskiej Rady.

Odpowiedź
Każda zmiana wykazu zadań inwestycyjnych dokonywana będzie Uchwałą Rady Miejskiej. Kserokopia uchwały zostanie niezwłocznie przekazana do Banku.

Pytanie 5
Zgodnie z § 6 pkt 2 umowy kredytowej spłata rat kredytu nastąpi zgodnie z harmonogramem spłat stanowiącym nr 4 do umowy, prosimy o przedstawienie przedmiotowego załącznika, ewentualnie podanie terminów spłat rat kapitałowych, czy też należy przyjąć iż spłata raty następuje w dniu płatności odsetek.

Odpowiedź
Harmonogram spłaty rat kredytu stanowiący załącznik nr 4 do umowy kredytowej, zostanie opracowany tuż przed podpisaniem umowy kredytowej.
Termin spłaty rat kapitałowych jest szczegółowo określony w załączniku nr 5 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia w § 2 i § 6.

Pytanie 6
Czy przewidujecie Państwo podpisanie oświadczenia o poddaniu się egzekucji z tytułu umowy kredytu i oświadczenia o poddaniu się egzekucji z tytułu wystawionego weksla In blanco?

Odpowiedź
Zamawiający w dotychczasowej swojej działalności terminowo wywiązywał i wywiązuje się z zobowiązań kredytowych w związku z powyższym nie przewiduje takiej sytuacji, w wyniku której wymagane byłoby podjęcie czynności egzekucyjnych.

Pytanie 7
Zgodnie z § 6 pkt 4 koszty związane z ustanowieniem zabezpieczenia ponosi Kredytobiorca, czy powyższy zapis przewiduje opłacenie weksla do sumy wekslowej to jest 12.000.000,00 zł (urzędowy blankiet wekslowy musi być opłacony do kwoty 12.000,00 zł).

Odpowiedź
Gmina jest zwolniona z opłaty skarbowej na podstawie art. 8 ustawy skarbowej z dnia 9 września 2000 D.U. z 2004 roku nr 253 poz. 2532.

Pytanie 8
W wieloletnim programie inwestycyjnym stanowiącym załącznik nr 13 do Uchwały Nr L/977/05 Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej z dnia 30.12.2005r. zmienionej uchwałą Nr LX/1144/06 Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej z dnia 30.08.2006r., przy zadaniach inwestycyjnych finansowanych kredytem dotyczących termomodernizacji szkół (dział 801 Oświata i Wychowanie Dział 854 Edukacyjna Opieka Wychowawcza punkt 1- 10 nakłady ogółem są niższe od przedstawionych źródeł finansowania, prosimy o przedstawienie faktycznej wielkości nakładów jakie zostaną poniesione na zadania punkt 1 - 10 bądź też weryfikację źródeł finansowania nakładów, co jest niezbędne do określenia udziału wkładu własnego w poszczególnych zadaniach.

Odpowiedź
Różnica pomiędzy nakładami ogółem a sumą poszczególnych źródeł finansowania wynika z faktu, że w Wieloletnim Programie Inwestycyjnym ujęto pożyczkę w wysokości zaplanowanej do pozyskania z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i określonej Uchwałą Nr LV/1048/06 Rady Miejskiej w Dąbrowie Górniczej z dnia 12 kwietnia 2006 roku w sprawie: zaciągnięcia pożyczki na realizację programu termomodernizacji i optymalizacji zużycia ciepła w obiektach oświatowych gminy Dąbrowa Górnicza. Po podpisaniu umów z WFOŚiGW na udzielenie pożyczki i dotacji, kwoty w WPI zostaną urealnione. W celu określenia udziału wkładu własnego Gminy w poszczególnych zadaniach prosimy przyjąć następujące rozwiązanie:
Nakłady ogółem - kredyt = wkład własny gminy
np.
"Termomodernizacja placówek oświatowych - Zespół Szkół Ekonomicznych"
1.793.000,00 (nakłady ogółem) - 350.000,00 (kredyt) = 1.443.000,00 (wkład własny gminy).

Pytanie 9
1/ Pragniemy zwrócić Państwa uwagę na fakt, iż Bank (Wykonawca) podpisując umowę o kredyt długoterminowy ma prawo oczekiwać od Zamawiającego, iż przekazane środki zostaną wykorzystane zgodnie z celem kredytu przedstawionym w SIWZ. Jednym ze sposobów potwierdzenia tego faktu może być dokonywanie inspekcji mających na celu weryfikację wykorzystania finansowania.
Jednocześnie Bank może posiadać zewnętrzne źródło środków celowych na finansowania inwestycji samorządowych pochodzące np. z Komisji Europejskiej, banku Kreditanstalt für Wiederaufbau, czy Banku Rozwoju Rady Europy lub innej organizacji współpracującej z Unią Europejską. W przypadku skorzystania przez Bank (Wykonawcę) z takiego źródła środków wyżej wymienione organizacje będą oczekiwać, iż środki finansowe przekazane samorządom, za pośrednictwem polskiego banku zostaną wykorzystane zgodnie z celem kredytu.
W związku z powyższym prosimy o wyrażenie zgody (poprzez umieszczenie stosownych zapisów w umowie kredytowej) na dokonanie przez Bank (Wykonawcę) inspekcji mających na celu weryfikację wykorzystania finansowania, w których będą mogli towarzyszyć pracownikom Banku (Wykonawcy) przedstawiciele wyżej wymienionych instytucji europejskich.

2/ Biorąc pod uwagę jawność postępowania wynikającą z ustawy prawo zamówień publicznych oraz jawność procesu dystrybucji środków publicznych prosimy o wyrażenie zgody (poprzez umieszczenie stosownych zapisów w umowie kredytowej) przez Zamawiającego na przekazywanie do organizacji unijnych wymienionych w pytaniu nr 1/ lub upoważnionych przez nich przedstawicieli wszelkich informacji dotyczących treści umowy kredytowej lub jakiejkolwiek informacji otrzymanej w związku z umową kredytową.

3/ Prosimy również o zgodę, na zawarcie w treści umowy kredytowej oświadczenia Kredytobiorcy o przestrzeganiu przepisów prawnych i norm dotyczących ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy wynikających z ustawodawstwa polskiego oraz regulacji Unii Europejskiej.
Jednocześnie chcielibyśmy uprzejmie poinformować iż na życzenie Zamawiającego jesteśmy w stanie przedstawić projekt odpowiednich zapisów zawierających kwestie poruszone przez nas w pkt. 1 - 3 niniejszego pisma.

Poniżej Przedstawiamy propozycje treści zapisów dotyczących ww. kwestii
§ ...
Obowiązki Kredytobiorcy związane z wymogami KfW, BRRE i KE
Zważywszy na kredyt uzyskany przez Kredytobiorcę w Banku ... może zostać zrefinansowany ze środków ..., zwanego dalej ... oraz Banku ... zwanego dalej ..., przy współudziale ... zwanej dalej ..., kredytobiorca:

1. zobowiązuje się zezwolić na dokonywanie inspekcji przez KfW, BRRE i KE lub upoważnionych przedstawicieli KE jak również przez Europejski Trybunał Obrachunkowy ("ETO"), mających na celu weryfikację wykorzystania finansowania pochodzącego ze środków KfW, BRRE i KE;
2. wyraża zgodę na przekazywanie do KfW, BRRE i KE lub upoważnionych przedstawicieli KE oraz ETO wszelkich informacji dotyczących treści umowy kredytowej lub jakiejkolwiek informacji otrzymanej w związku z umową kredytową.
3. oświadcza, że przestrzega obowiązujących przepisów prawnych i norm dotyczących ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy wynikających z ustawodawstwa polskiego oraz regulacji UE.

Odpowiedź
Zamawiający wyraża zgodę na zamieszczenie zapisu:
"Kredytobiorca wyraża zgodę na przekazywanie do KfW, BRRE i KE lub upoważnionych przedstawicieli KE oraz ETO wszelkich informacji dotyczących treści umowy kredytowej lub jakiejkolwiek informacji otrzymanej w związku z umową kredytową o ile nie naruszy to przepisów o ochronie informacji zawartych w powszechnie obowiązujących przepisach prawa."

Weryfikacji wykorzystania środków można dokonać na podstawie dokumentów stanowiących podstawę postawienia do dyspozycji transz, o których mowa w załączniku nr 5 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia § 4 ust. 1 oraz § 3 ust. 1.

I Z-ca Prezydenta Miasta

mgr inż. Janusz Orzowka

MINISTERSTWO FINANSÓW, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej	Rb-NDS KWARTALNE SPRAWOZDANIE O NADWYŻCE / DEFICYCIE [1]	Adresat:
UPRZĄD MIEJSKI w Dąbrowie Górniczej woj. śląskie ul.Graniczna 21 41-300 DĄBROWA GÓRNICZA	**jednostki samorządu terytorialnego**	Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach F43BF101DCD07B6C
Numer identyfikacyjny REGON ***000515750***	za okres od początku roku do dnia 30 września roku 2006	Przed wypełnieniem przeczytać instrukcję

		SYMBOLE					
Nazwa województwa	***śląskie***	WOJ.	POWIAT	GMINA	TYP GM.	ZWIĄZEK JST	TYP ZW.
Nazwa powiatu / związku [1]	***Dąbrowa Górnicza***						
Nazwa gminy / związku [1]		24	65	00	0		

Wyszczególnienie	Plan (po zmianach)	Wykonanie od początku roku
1	2	3
A. DOCHODY	401 082 393,67	292 317 203,48
B. WYDATKI (B1+B2)	449 342 601,26	279 047 139,75
B1. Wydatki bieżące	346 135 034,42	249 734 710,60
B2. Wydatki majątkowe	103 207 566,84	29 312 429,15
C. NADWYŻKA/DEFICYT (A-B)	-48 260 207,59	13 270 063,73
D. FINANSOWANIE (D1-D2)	48 260 207,59	2 566 961,93
D1. Przychody ogółem z tego:	71 168 671,59	19 631 157,09
D11. kredyty i pożyczki w tym:	61 385 154,49	9 847 639,99
D111. na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE w tym:	0,00	0,00
D1111. pożyczki na prefinansowanie programów i projektów finansowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności, otrzymane z budżetu państwa	0,00	0,00
D12. spłata pożyczek udzielonych	1 524 000,00	1 524 000,00
D13. nadwyżka z lat ubiegłych w tym:	0,00	0,00
D131. środki na pokrycie deficytu	0,00	0,00
D14. papiery wartościowe w tym:	0,00	0,00
D141. na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE	0,00	0,00
D15. obligacje jednostek samorządowych oraz związków komunalnych w tym:	0,00	0,00
D151. na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE	0,00	0,00
D16. prywatyzacja majątku jst	0,00	0,00
D17. inne źródła w tym:	8 259 517,10	8 259 517,10
D171. środki na pokrycie deficytu	0,00	0,00
D2. Rozchody ogółem z tego:	22 908 464,00	17 064 195,16
D21. spłaty kredytów i pożyczek w tym:	22 908 464,00	17 064 195,16

Wyszczególnienie	Plan (po zmianach)	Wykonanie od początku roku
1	2	3
D211. na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE, w tym:	0,00	0,00
D2111. pożyczek na prefinansowanie programów i projektów finansowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności, otrzymanych z budżetu państwa	0,00	0,00
D22. pożyczki (udzielone)	0,00	0,00
D23. lokaty w bankach	0,00	0,00
D24. wykup papierów wartościowych w tym:	0,00	0,00
D241. na realizację programów i projektów realizowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE	0,00	0,00
D25. wykup obligacji samorządowych w tym:	0,00	0,00
D251. na realizację programów i projektów rea izowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności UE	0,00	0,00
D26. inne cele	0,00	0,00

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego

*) niepotrzebne skreślić

mgr Barbara Widawska

Główny Księgowy / Skarbnik

195-67-31
telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA

mgr Jerzy Talkowski

Kierownik jednostki /
Przewodniczący Zarządu

MINISTERSTWO FINANSÓW, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej	Rb-Z KWARTALNE SPRAWOZDANIE O STANIE ZOBOWIĄZAŃ	Adresat:
URZĄD MIASTA w Dąbrowie Górniczej woj. śląskie ul. Graniczna 21 41-300 DĄBROWA GÓRNICZA	~~jednostki budżetowej / zakładu budżetowego / gospodarstwa pomocniczego / funduszu celowego nieposiadającego osobowości prawnej /~~ jednostki samorządu terytorialnego [1]	Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach
Numer identyfikacyjny REGON *000515750*	za okres od początku roku do dnia 30 września roku 2006	570B28E442EDB29E

	SYMBOLE						
Nazwa województwa *śląskie*							Przed wypełnieniem przeczytać instrukcję
Nazwa powiatu / związku[1] *Dąbrowa Górnicza*	WOJ.	POWIAT	GMINA	TYP GM.	ZWIĄZEK JST	TYP ZW.	
Nazwa gminy / związku[1]	24	65	00	0			

Zobowiązania według tytułów dłużnych

Wyszczególnienie	Kwota zadłużenia ogółem (kol.3+11)	z tego wobec wierzycieli: krajowych: ogółem	w tym wobec: Sektora finansów publicznych (kol.5+7+8)	z tego wobec jednostek należących do: grupy I [2]	w tym wobec: Skarbu Państwa	grupy II [3]	grupy III [4]	banku centralnego	banków komercyjnych	zagranicznych: ogółem	w tym wobec: rządów i agend rządowych	międzynarodowych instytucji finansowych
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
E. Zobowiązania według tytułów dłużnych (E1+E2+E3+E4) z tego:	49 260 659,92	49 260 659,92	4 854 028,01	0,00	0,00	4 854 028,01	0,00	0,00	38 786 002,32	0,00	0,00	0,00
E1. papiery wartościowe w tym:	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E11. długoterminowe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E2. kredyty i pożyczki w tym:	43 640 030,33	43 640 030,33	4 854 028,01	0,00	0,00	4 854 028,01	0,00	0,00	38 786 002,32	0,00	0,00	0,00
E21. długoterminowe	43 640 030,33	43 640 030,33	4 854 028,01	0,00	0,00	4 854 028,01	0,00	0,00	38 786 002,32	0,00	0,00	0,00
E3. przyjęte depozyty	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E4. wymagalne zobowiązania w tym z tytułu:	5 620 629,59	5 620 629,59	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
E41. dostaw towarów i usług	5 620 629,59	5 620 629,59	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

[1] niepotrzebne skreślić

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego
Główny Księgowy / Skarbnik
mgr Barbara Widawska

295-67-30
telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA
Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu
mgr Jerzy Malkowski

570B28E442EDB29E

Poręczenia i gwarancje

	Wyszczególnienie	ogółem	w tym wobec:				
			Sektora finansów publicznych (kol.4+6+7)	z tego wobec jednostek należących do:			
				grupy I [2]	w tym wobec: Skarbu Państwa	grupy II [3]	grupy III [4]
	1	2	3	4	5	6	7
F1.	wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego	30 188 585,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F2.	wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu poręczeń i gwarancji przypadających do spłaty w danym roku budżetowym	2 920 300,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F3.	wartość nominalna wymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F4.	wartość wierzytelności z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F5.	wartość spłat dokonanych w okresie sprawozdawczym za dłużników z tytułu udzielonych poręczeń lub gwarancji (wydatki)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F6.	kwota odzyskanych wierzytelności w okresie sprawozdawczym od dłużników z tytułu poręczeń lub gwarancji (dochody)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
F7.	wartość poręczeń i gwarancji udzielonych w okresie sprawozdawczym	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

[2] do grupy I zalicza się:
- organy władzy publicznej, organy administracji rządowej, organy kontroli państwowej i ochrony prawa, sądy i trybunały,
- państwowe jednostki budżetowe, zakłady budżetowe i gospodarstwa pomocnicze państwowych jednostek budżetowych,
- państwowe fundusze celowe,
- państwowe szkoły wyższe,
- samodzielne publiczne zakłady opieki zdrowotnej nadzorowane przez ministra lub centralny organ administracji rządowej lub wojewodę,
- jednostki badawczo-rozwojowe,
- państwowe instytucje kultury,
- Polską Akademię Nauk i tworzone przez nią jednostki organizacyjne,
- państwowe osoby prawne utworzone na podstawie odrębnych ustaw, w celu wykonywania zadań publicznych, z wyłączeniem przedsiębiorstw, banków, spółek prawa handlowego.

[3] do grupy II zalicza się:
- jednostki samorządu terytorialnego,
- związki jednostek samorządu terytorialnego,
- samorządowe jednostki budżetowe, zakłady budżetowe i gospodarstwa pomocnicze samorządowych jednostek budżetowych,
- gminne, powiatowe lub wojewódzkie fundusze celowe,
- samodzielne publiczne zakłady opieki zdrowotnej nadzorowane przez jednostkę samorządu terytorialnego,
- samorządowe instytucje kultury,
- komunalne osoby prawne utworzone na podstawie odrębnych ustaw, w celu wykonywania zadań publicznych, z wyłączeniem przedsiębiorstw, banków, spółek prawa handlowego.

[4] do grupy III zalicza się:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych, Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego i zarządzane przez nie fundusze,
- Narodowy Fundusz Zdrowia.

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego
mgr Barbara Włodawska

Główny Księgowy / Skarbnik

105-87-54
telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA
mgr Jerzy Falkowski

Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

Uzupełniające dane dotyczące wyemitowanych papierów wartościowych

Lp.	Rodzaj instrumentu [5)]	Wartość nominalna	Waluta emisji	Data emisji (rok, m-c, dzień)	Data wykupu (rok, m-c, dzień)
1	2	3	4	5	6

[5)] wpisać odpowiednio: s - o stałej stopie procentowej, z - o zmiennej stopie procentowej, i - indeksowane

PREZYDENT MIASTA

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Budżetu Miasta i Obsługi
Głównego Księgowego

mgr Barbara Widawska

Główny Księgowy / Skarbnik

295-67-24
telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

mgr Jerzy Tułkowski
Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

Uzupełniające dane o kredytach zagranicznych

LP.	Wartość nominalna	Waluta	Oprocentowanie	Data zaciągnięcia (rok, m-c, dzień)	Data spłaty (rok, m-c, dzień)
1	2	3	4	5	6

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego

mgr Barbara Widawska
Główny Księgowy / Skarbnik

telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA

mgr Jerzy Talkowski
Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

Uzupełniające dane o kredytach i pożyczkach na realizację programów i projektów finansowanych z udziałem środków pochodzących z funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności

Lp.	Wyszczególnienie	Z budżetu państwa, ogółem	w tym:	Z innych źródeł, ogółem	w tym:
			długoterminowe		długoterminowe
1	2	3	4	5	6
	Ogółem kredyty i pożyczki, z tego:	0,00	0,00	0,00	0,00
1	na współfinansowanie (udział własny)	X	X	0,00	0,00
2	na pokrycie wydatków unijnych	0,00	0,00	0,00	0,00

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego
mgr Barbara Widawska

Główny Księgowy / Skarbnik

telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA
mgr Jerzy Tchórzewski

Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

Uzupełniające dane o zobowiązaniach, wynikających z zawartych umów o terminie płatności, na okres dłuższy niż 6 miesięcy, przypadającym w latach następnych (łącznie z leasingiem)

	Zadania bieżące					Zadania inwestycyjne				
Lp.	Wartość nominalna	Data zaciągnięcia (podpisania umowy) (rok, m-c, dzień)	Data rozpoczęcia spłaty (rok, m-c, dzień)	Data zakończenia spłaty (rok, m-c, dzień)	Czy ujęto w zobowiązaniach wg tytułów dłużnych 6)	Wartość nominalna	Data zaciągnięcia (podpisania umowy) (rok, m-c, dzień)	Data rozpoczęcia spłaty (rok, m-c, dzień)	Data zakończenia spłaty (rok, m-c, dzień)	Czy ujęto w zobowiązaniach wg tytułów dłużnych 6)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	0,00					2 475 000,00	1995-10-04	1997-09-30	2007-06-30	1
2	0,00					1 397 645,00	2002-12-23	2004-07-31	2012-07-31	1
3	0,00					12 832 500,00	2003-01-13	2005-07-01	2008-06-30	1
4	0,00					11 227 851,46	2003-12-29	2004-06-30	2007-12-31	1
5	0,00					3 648 287,37	2004-08-16	2005-09-30	2007-12-31	1
6	0,00					624 660,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
7	0,00					259 409,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
8	0,00					340 306,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
9	0,00					501 460,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
10	0,00					671 851,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
11	0,00					464 636,00	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
12	0,00					594 061,01	2005-10-14	2006-09-15	2010-12-15	1
13	0,00					8 602 363,49	2006-02-03	2008-01-31	2010-12-31	1

6) wpisać odpowiednio: 0 - nie ujęto, 1 - ujęto

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego
mgr Barbara Widawska

Główny Księgowy / Skarbnik

telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA
mgr Jerzy Talkowski

Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

Wyjaśnienia do sprawozdania Rb-Z

Uwagi do części : "Poręczenia i gwarancje"		
Symbol	**Wyszczególnienie**	**UwagaJST**
F1	wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń i gwarancji na koniec okresu sprawozdawczego	Wartość nominalna niewymagalnych zobowiązań z tytułu udzielonych poręczeń na dzień 30.09.2006r. wynosi 30.188.585 zł., w tym: - "Nemo-Wodny Świat Dąbrowa Gónicza" Sp.z o.o. - 30.000.000 zł. - Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp.z o.o. w Sosnowcu - 188.585 zł.

Z up. SKARBNIKA MIASTA
Naczelnik Wydziału
Księgowo-Budżetowego
mgr Barbara Widawska

Główny Księgowy / Skarbnik

telefon

2006-10-23
rok m-c dzień

PREZYDENT MIASTA
mgr Jerzy Dolkowski
Kierownik jednostki / Przewodniczący Zarządu

570B28E442EDB29E

URZĄD MIEJSKI
41-300 Dąbrowa Górnicza
ul. Graniczna 21
WYDZIAŁ KSIĘGOWO-BUDŻETOWY
Referat Budżetu
tel. 295 67 00, fax 295 69 43

Załącznik nr 1

do wniosku o wydanie opinii

ZESTAWIENIE PRZEPŁYWÓW PIENIĘŻNYCH

(w złotych)

Wyszczególnienie	Wykonanie *1 2005r.	Plan po zmianach roku bieżącego na dzień sporządzenia zestawienia	Prognoza na okres spłaty kredytu / pożyczki *3					
			2007r.	2008r.	2009r.	2010r.	2011r.	2012r.
1. Dochody własne razem z udziałami w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa	*252 167 316*	*274 722 335*	*286 488 000*	*288 821 000*	*294 079 000*	*299 413 000*	*304 822 000*	*310 306 000*
2. Subwencja z budżetu państwa	*94 750 813*	*85 021 808*	*98 788 000*	*101 752 000*	*104 805 000*	*107 949 000*	*111 187 000*	*114 523 000*
3. Dotacje celowe	*33 406 201*	*40 442 120*	*25 000 000*	*25 000 000*	*25 000 000*	*25 000 000*	*25 000 000*	*25 000 000*
4. Środki unijne i inne zagraniczne	*299 418*	*308 092*						
I. Ogółem dochody (1+2+3+4)	**380 623 748**	**400 494 355**	**410 276 000**	**415 573 000**	**423 884 000**	**432 362 000**	**441 009 000**	**449 829 000**
Wydatki bieżące	**337 536 105**	**338 473 900**	**310 201 894**	**353 190 908**	**392 078 908**	**385 282 797**	**404 776 058**	**417 196 065**
w tym *2 :								
- potencjalne spłaty poręczenia(eń) * wraz z odsetkami	3 877 847	2 950 000	3 776 656	4 179 229	4 437 972	4 799 729	5 127 958	6 170 973
- odsetki od kredytu(ów) * i pożyczki(ek) *	1 516 851	3 485 263	3 333 522	2 229 145	1 468 514	723 423	238 305	60 376
- odsetki i dyskonto od wyemitowanych papierów wartościowych	0	0	0	0	0	0	0	0
5. Wydatki majątkowe	**55 313 026**	**110 516 287**	**74 099 000**	**41 633 000**	**14 726 000**	**30 000 000**	**30 000 000**	**30 000 000**
w tym: odsetki od realizowanych inwestycji	687 094	1 500 000	0	0	0	0	0	0
II. Ogółem wydatki (4+5)	**392 849 131**	**448 990 187**	**384 300 894**	**394 823 908**	**406 804 908**	**415 282 797**	**434 776 058**	**447 196 065**
Wynik finansowy (I-II)	**-12 225 383**	**-48 495 832**	**25 975 106**	**20 749 092**	**17 079 092**	**17 079 203**	**6 232 942**	**2 632 935**
III. Przychody ogółem	***38 921 709***	***70 989 203***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
w tym: - ze sprzedaży papierów wartościowych								
- kredytu(ów) *	9 668 757	31 245 277						
- pożyczki(ek) *	3 667 923	18 139 878						
- wnioskowany kredyt, pożyczka	X	12 000 000						
- prywatyzacji majątku								
- nadwyżki budżetu								
- wolnych środków	25 585 029	8 080 048						
- spłata pożyczki(ek) udzielonej(ych) *		1 524 000						
IV. Rozchody ogółem	**18 436 808**	**22 493 371**	**25 975 106**	**20 749 092**	**17 079 092**	**17 079 203**	**6 232 942**	**2 632 935**
w tym: - raty spłat kredytu(ów) * i pożyczki(ek) *	**16 912 808**	**22 493 371**	**25 975 106**	**20 749 092**	**17 079 092**	**17 079 203**	**6 232 942**	**2 632 935**
- wykup wyemitowanych papierów wartościowych	0							
- pożyczka dla Szpitala Specjalistycznego	1 524 000							
V. Skumulowana nadwyżka/niedobór budżetu *4	**-41 073 068**	**-89 568 900**	**-63 593 794**	**-42 844 702**	**-25 765 610**	**-8 686 407**	**-2 453 465**	**179 470**
VI. Zadłużenie ogółem na koniec roku	**52 832 596**	**89 748 370**	**63 773 264**	**43 024 172**	**25 945 080**	**8 865 877**	**2 632 935**	**0**
VII. Umorzenia pożyczek	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
VIII. Prowizje od kredytów, pożyczek	**1 847**							

IX Zobowiązania wymagalne *(na dzień wydawania opinii)*	1 976 010							
X. Umowy o terminie płatności dłuższym niż 6 m-cy (łącznie z leasingiem)*5								
XI. Zobowiązania niewymagalne *(na dzień wydawania opinii)*	18 343 592							
XII. Wyłączenia na podstawie art. 169 ust. 3 ustawy o finansach publicznych (raty i odsetki)*6	0	0	0	0	0	0	0	0
XIII. Wskaźnik w % (liczony wg art. 169 ustawy o finansach publicznych)	6	7	8	7	5	5	3	2
XIV. Wyłączenia na podstawie art. 170 ust. 3 ustawy o finansach publicznych*7	0	0	0	0	0	0		0
XV. Wskaźnik w % liczony wg art. 170 ustawy o finansach publicznych	14	23	16	10	6	2	1	0

* - niepotrzebne skreślić

wykonanie dotyczy roku poprzedzającego rok, w którym j.s.t. zamierza zaciągnąć pożyczkę lub kredyt

*2 - jeżeli jednostka samorządu terytorialnego nie udzielała poręczeń, wpisać w tej rubryce informację: "j.s.t. nie udzielała poręczeń"

*3 - do zestawienia przepływów pieniężnych należy dołączyć objaśnienie dotyczące prognozowanych kwot

*4 - za rok poprzedzający rok zaciągnięcia pożyczki lub kredytu wg bilansu wykonania budżetu stanowiącego załącznik nr 4 do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości oraz planów kont dla budżetu państwa, budżetów jednostek samorządu terytorialnego oraz niektórych jednostek sektora finansów publicznych (Dz. U. Nr 153, poz. 1752z późn.zm.) oraz prognoza na lata następne

*5 aktualne na dzień wydawania opinii

*6 objaśnić

*7 objaśnić

Podpis Skarbnika

Skarbnik Miasta

mgr Janina Bronikowska-Radosz

Dąbrowa Górnicza 26.07.2006r.

Podpis Wójta, Burmistrza, Prezydenta, Przewodniczącego Zarządu

PREZYDENT MIASTA

mgr Jerzy Falkowski

NACZELNIK
Wydziału Księgowo-Budżetowego

mgr Barbara Widawska

GETIN Bank Spółka Akcyjna
Oddz. kat. B w Dąbrowie Górniczej
41-303 Dąbrowa Górnicza, ul. Reymonta 19
tel. 639-05-10 do 29 fax 262-08-03

Katowice dnia, 2006-09-01

Departament Obsługi Zaplecza
Tel. (032) 2008880, fax (032) 2008992

Urząd Miejski
Wydział Księgowo-Budżetowy
41-300 Dąbrowa Górnicza
ul. Graniczna 21

DOZ/MZ/ JA / 06 /2006

OPINIA BANKOWA

Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej, ul. Graniczna 21 posiada w GETIN Banku SA rachunek o numerze:

91 1560 1010 0000 9480 0000 0968, otwarty na wniosek Klienta z dnia 19.01.2001 r.

Średniomiesięczne obroty na w/w rachunku w okresie od 01.05.2006 r. do 31.07.2006 r. kształtują się następująco:

- strona WN 46.170.586,04 PLN
- strona MA 46.285.973,18 PLN

Na dzień wystawienia opinii rachunek nie jest obciążony tytułami egzekucyjnymi i administracyjnymi.

Obsługa rachunku przebiega prawidłowo.

Klient korzysta również w naszym banku z kredytów:

- w rachunku na kwotę 10.000.000,00 PLN z dniem spłaty do 31.12.2006 r. Kredyt jest obsługiwany prawidłowo,

- inwestycyjnego na kwotę 9.500.000,00 PLN uruchomionego w dniu 08.10.2005 r. do 30.12.2007 r. Raty kapitałowe w kwocie 729.657,47 PLN spłacane są kwartalnie, odsetki spłacane są miesięcznie. Kredyt jest obsługiwany prawidłowo

Opinię wydaje się na prośbę Klienta w celu przygotowania dokumentacji przetargowej.

Jednocześnie informujemy, że za wnioski wyciągnięte z powyższej opinii GETIN Bank SA nie ponosi odpowiedzialności.

Z poważaniem

ODDZIAŁ W DĄBROWIE GÓRNICZEJ
p.o. DYREKTORA

Aneta Janicka

URZĄD MIEJSKI
41-300 Dąbrowa Górnicza
ul. Graniczna 21
WYDZIAŁ KSIĘGOWO-BUDŻETOWY
Referat Rachunkowości Jednostki
tel. 295 67 00, fax 295 69 43

Dąbrowa Górnicza, 26.10.2006r.

OŚWIADCZENIE

Urząd Miejski w Dąbrowie Górniczej oświadcza, że na dzień 26.10.2006r. nie ma zaległości z tytułu:
- podatków w Urzędzie Skarbowym,
- składek na ubezpieczenie społeczne, ubezpieczenie zdrowotne, Fundusz Pracy, Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych.

W przypadku zakończenia postępowania przetargowego zostaną przedłożone stosowne zaświadczenia wydane przez właściwe organy.

NACZELNIK
Wydziału Księgowo-Budżetowego
mgr Barbara WIŚNIEWSKA